Účastnická smlouva pro mobilitu jednotlivců v rámci programu Erasmus+ (VZOR)

[Tento vzor je platný pro mobility jednotlivých **žáků/studentů a pracovníků** ve školním vzdělávání, vzdělávání dospělých a v odborném vzdělávání a přípravě. Žlutý text je návodem k použití tohoto vzoru účastnické smlouvy. Po vyplnění dokumentu tento text vymažte.
Modrý text v závorkách musí být v jednotlivých případech nahrazen příslušnými údaji.
Obsah vzoru stanoví minimální požadavky, které nesmí být smazány. Národní agentura však může v případě potřeby doplnit další ustanovení.]

Oblast: Odborné vzdělávání a příprava

[Úplný oficiální název vysílající organizace]
Adresa: [úplná oficiální adresa]
Číslo projektu: [ve standardním formátu: 2021-1-CZ01-KA121-VET-0000XXXX nebo 2021-1-CZ01-KA122-VET-0000XXXX]
Typ aktivity: [v případě žáků/studentů/vzdělávaných osob: Krátkodobá vzdělávací mobilita/Dlouhodobá vzdělávací mobilita /Soutěž odborných dovedností//v případě pracovníků Stínování/Výukové a školící pobyty/ Kurzy a školení]
Číslo ID mobility Erasmus+: [pokud existuje]

Dále jen „organizace“, pro podpis této smlouvy zastoupená [jméno, příjmení a funkce] na straně jedné a

[Jméno a příjmení účastníka]
Datum narození:
Adresa: [úplná oficiální adresa]
Tel.:
E-mail:

V případě nezletilého účastníka Zákonný zástupce: [Jméno a příjmení zákonného zástupce]
Datum narození:
Adresa: [úplná oficiální adresa]
Tel.:
E-mail:

[Následující údaje je třeba vyplnit pro všechny účastníky, kteří dostávají finanční podporu z programu Erasmus+ s výjimkou účastníků, na které se vztahuje varianta 2 podle článku 3.4].
Bankovní účet, na který mají být převedeny prostředky finanční podpory:
Majitel bankovního účtu:
Jméno banky:
Číslo clearingu/BIC/SWIFT:
Číslo účtu/IBAN:

dále jen „účastník“ na straně druhé,

se dohodli na níže uvedeném znění Zvláštních podmínek a příloh, které tvoří nedílnou součást této smlouvy (dále jen „účastnická smlouva“):

Příloha I: Smlouva o učení v rámci programu Erasmus+ (Learning Agreement)
Příloha II: Všeobecné podmínky

Ustanovení Zvláštních podmínek mají přednost před ustanoveními v přílohách.

[Není povinné rozesílat fyzické dokumenty s originálními podpisy pro přílohu I tohoto dokumentu: umožňují-li to vnitrostátní právní předpisy, lze přijmout i naskenované kopie podpisů a elektronické podpisy.]

ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY

ČLÁNEK I.1 – PŘEDMĚT SMLOUVY

1.1 Organizace poskytne účastníkovi podporu k realizaci mobility v rámci programu Erasmus+.

1.2 Účastník přijímá podporu nebo věcné plnění, jak je uvedeno v článku 3, a zavazuje se uskutečnit mobilitu, jak je popsána v příloze I.

1.3. Změny této účastnické smlouvy musejí být vyžádány a odsouhlaseny oběma stranami formálním oznámením, a to dopisem nebo elektronickou zprávou.

ČLÁNEK 2 – PLATNOST SMLOUVY A DÉLKA TRVÁNÍ MOBILITY

2.1 Smlouva vstoupí v platnost v den, kdy ji podepsala druhá ze smluvních stran.

2.2 Období mobility začíná nejdříve [datum] a končí nejpozději [datum]. Počátečním datem období mobility je první den, kdy účastník musí být přítomen v přijímající organizaci. Konečným datem období mobility je poslední den, kdy účastník musí být přítomen v přijímající organizaci. Dle potřeby bude k délce trvání období mobility a do výpočtu výše podpory na pobytové náklady přičteno […] dnů cesty.

2.3 Celková délka mobility nesmí překročit [X dnů] [vyplní organizace podle pravidel pro příslušný typ aktivity dle Příručky k programu Erasmus+].

2.4 Účastník může podat žádost o prodloužení období mobility v rámci lhůty stanovené v článku 2.3. Pokud organizace souhlasí s prodloužením období mobility, bude smlouva odpovídajícím způsobem upravena.

ČLÁNEK 3 – FINANČNÍ PODPORA

3.1 Finanční podpora se vypočítá podle pravidel financování uvedených v Příručce k programu Erasmus+.

3.2 Účastník obdrží finanční podporu z fondů EU Erasmus+ na [...] dnů [počet dnů se rovná délce období fyzické mobility plus době nezbytné na cestu. Pokud účastník nezíská finanční podporu na část nebo celé období mobility, musí být tento počet dnů odpovídajícím způsobem upraven].

3.3 Celková výše finanční podpory na období mobility činí […] EUR.

3.4 [Vyberte variantu 1, variantu 2 nebo variantu 3]

[Varianta 1]

Organizace poskytne účastníkovi potřebnou podporu ve formě výplaty finanční částky uvedené v článku 3.3.

[Varianta 2]

Organizace poskytne účastníkovi potřebnou podporu ve formě věcného plnění. Organizace zajistí, aby toto věcné plnění splňovalo nezbytné standardy kvality a bezpečnosti.

[Varianta 3]

Organizace poskytne účastníkovi požadovanou podporu ve formě výplaty částky […] EUR, která je určena na pokrytí [doplňte čeho…] a formou věcného plnění účastníkovi zajistí: [doplňte způsob zajištění cestovní podpory / individuální podpory, tj. pobytové náklady / jazykové podpory / kurzovného / podpory inkluze].

Organizace zajistí, aby věcné plnění splňovalo nezbytné standardy kvality a bezpečnosti.

3.5 Náhrada případných výdajů vzniklých v souvislosti s podporou inkluze bude vycházet z podpůrné dokumentace poskytnuté účastníkem.

3.6 Finanční podporu nelze použít k pokrytí nákladů na akce, které již byly financovány z prostředků Evropské unie.

3.7 Bez ohledu na ustanovení článku 3.6 je finanční podpora slučitelná s jakýmkoli jiným zdrojem financování. V případě mobility studenta/žáka sem patří i příjmy, které by účastník mohl získat prací nad rámec svého studia / stáže, pokud bude provádět aktivity uvedené v příloze I.

ČLÁNEK 4 – PLATEBNÍ UJEDNÁNÍ [Platí pouze pro varianty 1 nebo 3 článku 3.4]

4.1 Do 30 kalendářních dnů od podpisu smlouvy oběma stranami nebo po obdržení potvrzení o příjezdu a nejpozději do data zahájení období mobility, jak je uvedeno v článku 2.2, budou účastníkovi vyplaceny finanční prostředky podpory ve výši [vysílající organizace vybere částku mezi 50 % a 100 %] z částky uvedené v článku 3. V případě, že účastník nedodal podpůrnou dokumentaci včas, podle časového rozvrhu vysílající organizace, může být na základě oprávněných důvodů výjimečně provedeno pozdější vyplacení těchto finančních prostředků.

4.2 Pokud je výše platby podle článku 4.1 nižší než 100 % částky celkové finanční podpory, považuje se za žádost účastníka o vyplacení doplatku finanční podpory předložení zprávy účastníka v online nástroji EU Survey. Organizace má 45 kalendářních dnů na vyplacení doplatku nebo k vystavení příkazu k vrácení přeplatku, je-li to relevantní.

ČLÁNEK 5 – POJIŠTĚNÍ

5.1 Organizace zajistí, aby měl účastník dostatečné pojistné krytí, a to buď zajištěním pojištění, nebo uzavřením dohody s přijímající organizací o zajištění pojištění, nebo poskytnutím příslušných informací a podpory účastníkovi, který si pojištění zajistí sám. [V případě, že je přijímající organizace v článku 5.3 označena jako odpovědná strana, bude k této účastnické smlouvě přiložen konkrétní dokument, který definuje podmínky zajištění pojištění včetně souhlasu přijímající organizace.]

5.2 Pojistné krytí zahrnuje minimálně zdravotní pojištění, pojištění odpovědnosti a úrazové pojištění. [V případě mobility v rámci EU zahrnuje národní zdravotní pojištění účastníka základní pojištění na dobu jeho pobytu v jiné zemi EU prostřednictvím evropského průkazu zdravotního pojištění. Toto pokrytí však nemusí být dostatečné pro všechny situace, například v případě repatriace nebo zvláštního lékařského zákroku, nebo v případě mezinárodní mobility (tj. mimo EU). V takovém případě může být nutné doplňkové soukromé zdravotní pojištění. Pojištění odpovědnosti a úrazové pojištění kryjí škody způsobené účastníkem nebo účastníkovi během jeho pobytu v zahraničí. V různých zemích existuje různá právní úprava těchto pojištění a účastníci se vystavují riziku, že se na ně standardní systémy nebudou vztahovat, například pokud nejsou považováni za zaměstnance nebo nejsou formálně registrováni v přijímající organizaci. Kromě výše uvedeného se doporučuje uzavřít pojištění pro případ ztráty nebo odcizení dokladů, cestovních lístků a zavazadel.]

[Doporučuje se zde uvést následující údaje:] [Poskytovatel(é) pojištění = pojišťovna, číslo pojištění a přiložit pojistnou smlouvu]

5.3 Odpovědnou stranou za uzavření pojištění je: [organizace NEBO účastník NEBO přijímající organizace] [V případě jednotlivých pojištění se odpovědné strany mohou lišit a budou zde uvedeny podle jejich příslušných odpovědností].

ČLÁNEK 6 – ONLINE JAZYKOVÁ PODPORA Platí pouze pro mobility v odborném vzdělávání a přípravě s těmito hlavními jazyky výuky: bulharština, chorvatština, čeština, dánština, nizozemština, angličtina, estonština, finština, francouzština, němčina, řečtina, maďarština, irská gaelština, italština, lotyština, litevština, maltština, polština, portugalština, rumunština, slovenština, slovinština, španělština nebo švédština (nebo další jazyky, jakmile budou k dispozici v nástroji online jazykové podpory (OLS), s výjimkou rodilých mluvčích]

6.1. Účastník musí před začátkem období mobility projít jazykovým hodnocením OLS.

6.2 [Platí pouze pro účastníky, kteří absolvují jazykový kurz OLS] Účastník absolvuje jazykový kurz OLS, a to co nejdříve od okamžiku, kdy získá přístup, a službu bude maximálně využívat. Účastník neprodleně informuje organizaci, jestliže není schopen kurz absolvovat, a to ještě před jeho zahájením.

ČLÁNEK 7 – ZÁVĚREČNÁ ZPRÁVA ÚČASTNÍKA (EU SURVEY)

7.1. Účastník vyplní a předloží zprávu účastníka v online nástroji EU Survey po skončení mobility v zahraničí do 30 kalendářních dnů od obdržení výzvy k jejímu vyplnění. Účastníci, kteří zprávu účastníka v online nástroji EU Survey nevyplní a neodevzdají, mohou být svou organizací vyzváni k částečnému nebo úplnému vrácení obdržené finanční podpory.

7.2 Účastníkovi může být zaslán doplňující online dotazník, který umožní podat úplnou zprávu o otázkách uznání výsledků učení získaných na mobilitě.

ČLÁNEK 8 – OCHRANA ÚDAJŮ

8.1 Organizace poskytne účastníkovi příslušné prohlášení o ochraně osobních údajů pro zpracování jeho osobních údajů před jejich vyplněním do elektronických systémů pro správu mobilit Erasmus+. https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/specific-privacy-statement_en

ČLÁNEK 9 – ROZHODNÉ PRÁVO A PŘÍSLUŠNÝ SOUD

9.1 Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky.

9.2 Příslušný soud určený v souladu s platnými vnitrostátními právními předpisy má výlučnou pravomoc rozhodovat o veškerých sporech mezi organizací a účastníkem ohledně výkladu, uplatňování nebo platnosti této smlouvy, pokud takový spor nebude možné vyřešit smírně.

PODPISY

Účastník

[jméno / příjmení]

[podpis]

Podepsáno v [místo], dne [datum]

Zákonný zástupce (v případě nezletilého účastníka)

[jméno / příjmení]

[podpis]

Podepsáno v [místo], dne [datum]

Organizace

[jméno / příjmení / funkce]

[podpis]

Podepsáno v [místo], dne [datum]

Příloha I

Smlouva o učení (Learning Agreement)

[Příjemce může navrhnout vlastní smlouvu o učení nebo použít vzor poskytnutý Evropskou komisí nebo národní agenturou.

Každá smlouva o učení musí splňovat minimálně tato kritéria:

- Smlouva o učení je odsouhlasena a podepsána třemi hlavními stranami: účastníkem (nebo jeho zákonným zástupcem), vysílající organizací a hostitelskou organizací
- Informace o vzdělávací mobilitě, a to včetně: oblasti vzdělávání, typu aktivity, režimu (fyzického, virtuálního nebo kombinovaného), data zahájení a ukončení
- Informace o vzdělávacím programu, do kterého je účastník zapsán u vysílající organizace (v případě žáků/studentů) nebo o jeho aktuálním zaměstnání (v případě pracovníků)
- Seznam a popis očekávaných výsledků učení
- Vzdělávací program a úkoly účastníka u hostitelské organizace
- Způsoby zajištění monitoringu, mentoringu a podpory a odpovědné osoby v hostitelské a vysílající organizaci
- Popis formátu, kritérií a postupů pro hodnocení výsledků učení
- Popis podmínek a postupů pro uznání výsledků učení a také dokumenty, které musí být vydány vysílající nebo hostitelskou organizací k úspěšnému uznání výsledků učení
- V případě mobility žáků/studentů informace o tom, jak budou po návratu z období mobility znovu začleněni do své vysílající organizace]

Příloha II

VŠEOBECNÉ PODMÍNKY

Článek 1: Odpovědnost

Každá ze stran této smlouvy zprostí druhou stranu jakékoliv občanskoprávní odpovědnosti za škody vzniklé jí nebo jejím zaměstnancům v důsledku plnění této smlouvy, pokud tyto škody nejsou důsledkem závažného a úmyslného pochybení druhé smluvní strany nebo jejích zaměstnanců.

Národní agentura ČR, Evropská komise nebo její zaměstnanci nenesou odpovědnost v případě nároku vzneseného podle této smlouvy v souvislosti s jakoukoliv škodou způsobenou během plnění období mobility. V důsledku toho národní agentura ČR ani Evropská komise nevyhoví žádnému požadavku na náhradu škody spojené s takovým nárokem.

Článek 2: Ukončení smlouvy

V případě, že účastník nesplní jakoukoliv z povinností vyplývající z této smlouvy, a bez ohledu na důsledky uvedené v platné právní úpravě, má organizace právní nárok ukončit nebo zrušit smlouvu bez jakýchkoliv dalších právních formalit, nepodnikne-li účastník žádné kroky k nápravě do jednoho měsíce od obdržení oznámení doporučeným dopisem.

Článek 3: Vrácení podpory

Finanční podpora nebo její část bude vysílající organizací získána zpět, pokud účastník nedodrží podmínky smlouvy. Jestliže účastník ukončí smlouvu před jejím koncem, musí vrátit částku finanční podpory, která již byla vyplacena, s výjimkou případů, kdy bylo s vysílající organizací dohodnuto jinak. Taková dohoda bude nahlášena vysílající organizací a odsouhlasena národní agenturou.

Článek 4: Ochrana dat

Všechny osobní údaje obsažené ve smlouvě budou zpracovány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2018/1725 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a organizacemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů. Taková data budou zpracována výhradně v souvislosti s realizací a následnou administrací smlouvy vysílající organizací, národní agenturou a Evropskou komisí, aniž by tím byla dotčena možnost předat údaje orgánům odpovědným za kontrolu a audit v souladu s legislativou EU1 (Evropský účetní dvůr nebo Evropský protikorupční úřad (OLAF)).

Účastník může na základě písemné žádosti získat přístup ke svým osobním údajům a opravit jakékoliv informace, které nejsou přesné nebo úplné. Jakékoliv dotazy týkající se zpracování svých údajů by měl účastník adresovat vysílající instituci a/nebo národní agentuře. Účastník může v souvislosti s používáním údajů Evropskou komisí podat stížnost proti zpracovávání svých osobních údajů Evropskému inspektorovi ochrany údajů.

Článek 5: Kontroly a audity

Smluvní strany se zavazují, že poskytnou všechny podrobné informace, které bude požadovat Evropské komise, národní agentura ČR nebo kterýkoliv jiný externí orgán pověřený Evropskou komisí nebo národní agenturou ČR za účelem kontroly období mobility a řádného plnění ustanovení smlouvy.

[1]Další informace o účelu zpracování vašich osobních údajů, o tom, jaké údaje shromažďujeme, kdo k nim má přístup a jak jsou chráněny, najdete zde: https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/specific-privacy-statement_en